

# ～たら

Самая универсальная условная конструкция японского языка. Используется для выражения условия, времени, последовательности действий и некоторых других значений.

## 1 ОБРАЗОВАНИЕ

| Часть речи                           | Форма |
|--------------------------------------|-------|
| Глагол (辞書形)<br><small>じしょけい</small> | ～たら   |
| い-прилагательное                     | ～かったら |
| な-прилагательное                     | ～だったら |
| Существительное (+だ)                 | ～だったら |

### ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА

- 行かなかたら (если не пойду)  
い
- 高くなかったら (если не будет дорогим)  
たか
- 元気じゃなかったら (если не буду здоров)  
げんき
- 学生じゃなかったら (если не буду студентом)  
がくせい

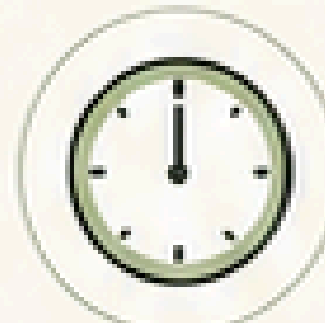
## 2 ОСНОВНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

1



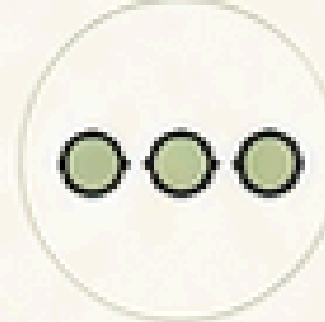
**Условие**  
если

2



**Время**  
когда

3



**Последовательность**  
после того как

4



**Обнаружение результата**  
оказалось, что

5



**Сожаление**  
надо было



### ГЛАВНОЕ ПРАВИЛО

Если сомневаетесь, какую условную конструкцию выбрать, чаще подходит ～たら.

## 3 МИНИ-ПРИМЕРЫ

ПО ОДНОМУ ПРИМЕРУ НА КАЖДОЕ ЗНАЧЕНИЕ

|   |                        |                                             |                                                  |
|---|------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 | Условие                | 雨が降ったら、出かけません。<br><small>あめ ふ で</small>     | – Если пойдёт дождь, я не пойду гулять.          |
| 2 | Время                  | 着いたら、連絡してください。<br><small>つ れんらく</small>     | – Когда приедешь, свяжись со мной.               |
| 3 | Последовательность     | 宿題が終わったら、ゲームをします。<br><small>しゅくだい お</small> | – После того как сделаю уроки, поиграю.          |
| 4 | Обнаружение результата | 電気をつけたら、誰もいませんでした。<br><small>でんき だれ</small> | – Когда включил свет, оказалось, что никого нет. |
| 5 | Сожаление              | もっと勉強したらよかった。<br><small>べんきょう</small>       | – Надо было учиться больше.                      |

## 4 ГЛАВНОЕ ЗАПОМНИТЬ

- ✓ ～たら может переводиться как «если», «когда», «после того как» и иметь другие оттенки значения.
- ✓ После ～たら можно поставить просьбу, совет, приглашение, желание, намерение и т.д.
- ✓ Подходит для реальных ситуаций и для разговорной речи.
- ✓ Не используется для общих истин и закономерностей (для этого есть ～と).
- ✓ В сомнительных случаях выбирайте ～たら.



## 5 ТИПИЧНЫЕ ОШИБКИ

- ✗ Всегда переводить как «если». → Иногда это «когда» или «после того как».
- ✗ Использовать вместо ～と в общих утверждениях. → Если речь о закономерности или факте → ～と.
- ✗ Использовать вместо ～なら в ответ на слова собеседника. → Если реагируете на слова собеседника → ～なら.
- ✗ Путать с ～ば. → ～たら чаще выражает последовательность во времени.



love-japan.ru

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА



Больше полезных материалов о японском языке и культуре на сайте [love-japan.ru](http://love-japan.ru)